

Tandem, la potenza

Con questa creazione che unisce lavatrice ed essiccatore Imesa

di/by Stefano Ferrio

Tandem, the power of

Through its new product that combines a washer and a dryer, IMESA makes

IMESA: A LIFE BY YOUR SIDE

IMESA è l'azienda italiana leader nella produzione di macchine e sistemi per lavanderie. Un primato conquistato con oltre quaranta anni di impegno rigoroso e di attenzione alle trasformazioni delle tecnologie e degli stili di vita.

Innovazione, qualità, sicurezza, versatilità, servizio, affidabilità: il successo di IMESA si basa su questi sei concetti. Innovazione nelle tecnologie e nelle proposte. Qualità garantita da processi di produzione certificati dal sistema UNI EN ISO 9001. Sicurezza dei prodotti certificati da autorevoli test di collaudo europei, americani e russi. Versatilità nel soddisfare tutte le richieste dei clienti in termini di personalizzazione del prodotto e di servizio. Affidabilità grazie alla struttura forte e compatta dei suoi prodotti. La soddisfazione totale del cliente è il primo obiettivo di IMESA: attraverso una rete di distribuzione e di assistenza competente e professionale, l'azienda è in grado di garantire un servizio globale in Italia, in Europa e nel resto del mondo.

Il distributore IMESA è un vero e proprio partner, in grado di fornire tutto il supporto necessario alla scelta delle attrezzature più opportune e di completare il dimensionamento dell'impianto con un'analisi finanziaria dei costi di gestione e con il rendering del progetto.

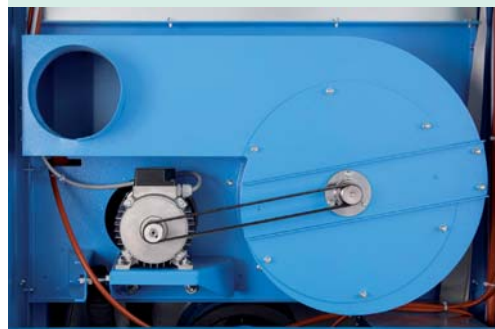
IMESA riesce a garantire consegne in tempi brevissimi grazie a depositi macchine in più Paesi: Italia, Francia, Spagna, Portogallo, Algeria, Ungheria.

La capillare rete di assistenza garantisce un pronto intervento in caso di necessità e i ricambi sono facilmente reperibili presso i centri di assistenza tecnica o consultando il sito ufficiale IMESA.



The magic of working in tandem, as the name suggests. And it is only logical to say that with two people pedaling you can go faster and further. Moreover, as all cyclists perfectly know, what could truly make a difference are not the pedals and the physical strength but the machine and the technology behind it. Therefore, when a leading laundry machinery manufacturer such as IMESA – with its formidable track record of expertise – decided to launch its “Tandem” solution, the market couldn't help becoming intrigued by the potential offered by this product.

“Tandem” consists of a washer and a dryer combined in a single unit available in different versions and that will attract all those



Fascino del tandem, basta la parola... Poi si fa presto a dire che, pedalando in due, si va più rapidi e lontani. Come i ciclisti sanno bene, è questione di macchina e tecnologia, prima ancora che di pedali e forza fisica. Per cui, nel momento in cui un'azienda leader delle macchine per lavanderia come la trevigiana Imesa annuncia il suo “Tandem”, visto che queste garanzie di fabbrica ci sono tutte, il mercato può solo strabuzzare gli occhi, cercando di capire quale forza si sprigiona dal Tandem Imesa.

A comporre la coppia sono una lavatrice e un essiccatore. Uniti in una sola struttura, acqui-

di due oblò

realizza i sogni di tanti alberghi, ristoranti e lavanderie self service

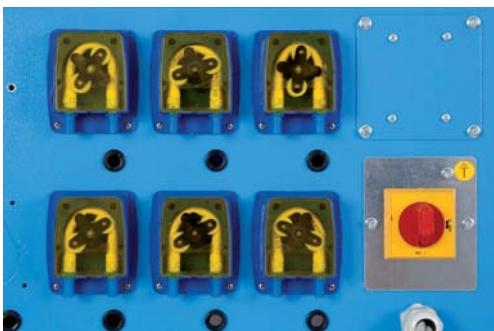
a two-in-one solution

the dreams of many hotels, restaurants and self-service laundries come true



stabile in diverse versioni, diventano subito attraenti per tutte quelle realtà – come ristoranti, alberghi e centri benessere – che finora hanno rinunciato a dotarsi di lavanderia interna per un fondamentale problema di spazio. Tandem lo risolve sviluppandosi non in larghezza, ma in altezza. Una sovrapposizione “a castello” che garantisce fino a 18 chili di produttività oraria in meno di un metro quadrato di spazio. Ovvero prestazioni industriali garantite anche a una pulitura a secco. Infatti Tandem costituisce un sogno realizzato per un’infinità di lavanderie self service a cui accedere in molti senza tempi morti e con strumenti facili.

I vantaggi dell’utente non derivano in



IMESA: A LIFE BY YOUR SIDE

Imesa is a leading company in the production of laundry equipment.

We achieved this goal thanks to more than 40 years of total commitment to the continuing challenges to satisfy the growing technological expectation of human beings and meetings changes in lifestyle.

Innovation, quality, safety, versatility, service and reliability: IMESA success is based on this six concepts. Innovation in technology and proposal.

Quality guaranteed by an UNI EN ISO 9001 certified production system.

Safety of products certified by qualified operational organization in various part of the world.

Versatility and flexibility which allows many possibilities of customization.

Reliability thanks to the solid product structure.

Customer satisfaction is IMESA main achievement.

Thanks to an international and professional net of distributor and to a well-trained service net, IMESA can assure a global service in Italy, in Europe and in all the world.

During the offer step, IMESA distributors offers a complete support in the correct equipment choice and complete the job with a financial analysis of the investment as well as with the project.

IMESA can deliver in a very short time thanks to equipment stock in many countries: Italy, Spain, French, Portugal, Algeria, Hungary.

The wide service net can assure a quick technical assistance in case of necessity and the spare parts can be easily purchased in IMESA official website

businesses such as restaurants, hotels, and wellness centers that until today had decided against the setting up of an in-house laundry because of lack of space. Tandem solves this problem as the unit is tall and not excessively wide and is mounted as a column-like structure to guarantee the processing of 18 kg of linen per hour in less than 1 square meter of space, in other words industrial performance brought within the reach of any cleaner. Tandem is a dream come true for many self-service laundries which can now rapidly and easily meet the needs of many customers without down

Aziende di successo Success stories



times and with easy to use instruments. The advantages for the user are greater than the sum of 1+1. The unit in fact combines two top-of-the-line machines. The top part accommodates a dryer with a drum made of Aisi 304 stainless steel featuring alternate rotation and adjustable speed, anti-thermal shock cooling and anti-wrinkle functions to facilitate ironing, and an easy



tal senso da una semplice somma uno più uno. A unirsi sono infatti due macchine definibili come fuoriserie. Sopra un essiccatoio dotato di cesto in acciaio Inox Aisi 304 a rotazione alternata e velocità regolabile, funzioni di raffreddamento anti-shock termico e antigrinze per facilitare la successiva stiratura, filtro di semplicissima sostituzione. Sotto una lavatrice dotata dello stesso cesto Inox Aisi 304, chiusura motorizzata, sistema di ammortizzazione innescato da qualsiasi tipo di carico, programmi per mezzo carico, pompe peristaltiche grazie a cui dosare il detersivo, presa Ubs per trasferimento dati, teleassistenza via Gsm e accesso facilitato alla valvola di scarico.

Mettendo ora a fuoco lo spazio occupato da Tandem, esso è non solo ridotto, ma anche adattabile alle esigenze del cliente. Il quale può infatti contare sulla flessibilità di Tandem, e quindi utilizzare lavatrice ed essiccatoio assieme, oppure separatamente. Qualsiasi sia la sua scelta, si gioverà di due risorse che accomunano lavatrice ed essiccatoio: sistemi di controllo IM8 e IM7 facili da usare, e alta funzionalità ecologica, dovuta a macchine ideate per eliminare sprechi di acqua, energia e detersivo.

A questo punto il classico, quanto comprensibile, interrogativo del possibile acquirente, riguarda la praticità d'uso. Già, cosa mai "ci sta dietro" una macchina dove si può lavare e asciugare nello stesso momento? Secondo Imesa l'unico modo di rispondere a questa domanda va nel senso della funzionalità. Due elementi in un unico Tandem significano

to replace filter. The bottom part of the unit consists of a washer equipped with the same Aisi 304 stainless steel drum, motorized door lock, shock absorbing system activated by any load, half load programs, peristaltic pumps for detergent dosing, USB port for data transfer, GSM remote assistance and easy access to the drain valve. Tandem's footprint is very small and also adjustable to the customers' needs. In fact, all customers can rely on its flexibility and therefore use the washer and dryer together or separately. In either case, the customer will benefit from the two features the washer and dryer have in common: the user-friendly IM8 and IM7 control systems and the environmental friendly operations, as the unit was engineered to eliminate any water, energy, and detergent waste.

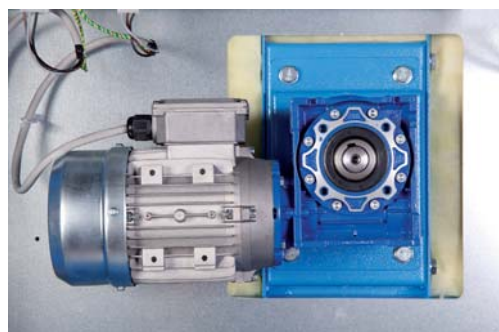
At this point prospective customers may start wondering about Tandem's functionality and the philosophy behind this product. The answer is that the two machines combined in a single unit will ensure easier working conditions thanks to the width, ease of access and safety of the doors coupled with significant energy savings as a result of the insulating system developed to eliminate any heat dispersion in the dryer and peristaltic pumps to adjust the washer consumption to each single load.

Two control systems also contribute to the advanced technology and practicality of IMESA's Tandem. For the washer, the IM8 computerized system ensures:



percio': lavoro agevolato grazie ad ampiezza, accessibilità e sicurezza degli oblò; e risparmio energetico ottenuto con il sistema di coibentazione adottato per scongiurare ogni dispersione termica nell'essiccatoio e con le pompe peristaltiche applicate per dosare i consumi della lavatrice a seconda del carico. Per essere ancora più precisi nel riferire cosa

- 200 storable programs
- A list of "favorites" to easily select the most frequently used programs.
- The Easy Prog function to create and store programs by answering few, simple questions.
- The Expert Prog function, used by a trained technician to create customized washing



"sta dietro" la bellezza tecnologica e pratica di Tandem Imesa, occorre poi analizzare i due sistemi di controllo.

- Il computer IM8 garantisce per la lavatrice:
- 200 programmi memorizzabili.
 - Lista "preferiti" per selezionare con facilità i programmi più utilizzati.
 - Funzione Easy Prog con cui creare e memorizzare programmi rispondendo a poche, semplici domande.
 - Funzione Expert Prog, utilizzato dal tecnico specializzato per creare programmi di lavaggio personalizzati, modificando nel dettaglio ogni singolo parametro.
 - Parametri di sicurezza in base a cui le operazioni di carico, riscaldamento e scarico acqua devono rispettare i tempi dettati dai parametri di sicurezza (WDT); in caso contrario, la lavatrice segnala sul touch screen l'anomalia. I parametri di sicurezza posso-

programs by modifying each single parameter in detail.

- Safety parameters which require loading, heating and water drain operations to comply with the times established in the safety parameters (WDT), otherwise the malfunction will be displayed on the washer touch-screen. The technician can modify safety parameters.

Direct connection with the inverter, whose parameters can be directly modified through the touch-screen.

The IM7 microprocessor built into the dryer offers:

- 30 programs that can be modified and stored
- Management of the main drying parameters which makes it possible to adjust cycle duration and temperatures even during the drying cycle.



- no essere modificati dal tecnico.
- Collegamento diretto con l'inverter, i cui parametri dell'inverter possono essere modificati direttamente da touch-screen.
- Nello stesso tempo il microprocessore IM7 dota l'essiccatoio di:
- 30 programmi modificabili e memorizzabili.
 - Gestione dei principali parametri di asciugatura, per cui lunghezza ciclo e temperature sono facilmente modificabili anche durante il ciclo di asciugatura.
 - Velocità di rotazione del cesto, per cui il numero dei giri del cesto può essere variato senza problemi anche durante il ciclo di asciugatura.
 - Gestione del ciclo di raffreddamento, dove durata e temperatura del processo possono essere cambiate a seconda delle esigenze.
 - Ciclo antigrinze, ovvero la possibilità, alla fine del programma di asciugatura, di mantenere la biancheria in movimento evitando la formazione di pieghe.

Alla luce di questi dati, Tandem Imesa coniuga la semplicità di un'utilitaria alle prestazioni di una limousine. Il computer della lavatrice consente infatti il trattamento wet-cleaning per capi delicati o preziosi. Fascino del tandem, si diceva. Su quello di Imesa si pedala alla grande.



- Drum rotation speed that offers the possibility to modify the number of drum revolutions even during the drying cycle.
- Management of the cooling cycle, where duration and temperature of the process can be modified as needed.
- Anti-wrinkle cycle, that is a possibility to move the linen at the end of the drying program and thus avoid formation of wrinkles and creases.



Because of all of these pluses, IMESA's Tandem combines the simplicity of an economy car with the performance of a limousine. The washer's computer in fact also provides for the wet-cleaning of delicate or valuable garments.

The magic of a tandem, as we said before, with the certainty that the one by IMESA ensures smooth and efficient running.